

**Addendum
Addenda**

No./No 1

Project Description / Description de projet S77 AHU159 Replacement / S77 Remplacement de l'UTA159		
Project No./No de projet 5992	Departmental Representative / représentant ministériel Allan Smith	Date 1-Sep-2022
Solicitation No./N° de sollicitation 22-58038		
Notice: This addendum shall form part of the tender documents and all conditions shall apply and be read in conjunction with the original plans and specifications.		
Nota: Cet addenda fait partie intégrale des dossiers d'appel; toutes les conditions énoncées doivent être lues et appliquées en conjonction avec les plans et les devis originaux.		

Item No	Description
Q1 Eng	An Alternate Submission for Strip Lighting was presented by Collins Sales & Assoc for two options; EarthTronics(11629) and Ortech (OLD4-ST4FT). These were not accepted as Alternates, do not meet the Specifications.
Q1 Fr	Collins Sales & Assoc. a présenté une proposition de remplacement pour des bandes lumineuses pour deux options : EarthTronics (11629) et Ortech (OLD4-ST4FT). Ces options n'ont pas été acceptées comme solutions de rechange, car elles ne répondent pas aux spécifications.
Q2 Eng	Is Painting required on the NEW Ducting in the Penthouse for the work related to the Exhaust Fan? Yes, Paint to match the existing Duct color. Ensure that the Duct is prepared as per Paint Manufactures recommendations prior to (3) applications.
Q2 Fr	Faut-il peindre les NOUVELLES gaines du penthouse pour les travaux liés au ventilateur d'extraction ? Oui, la peinture doit être assortie à la couleur de la gaine existante. Veillez à ce que la gaine soit préparée conformément aux recommandations du fabricant de peinture avant les (3) applications.
Q3 Eng	Is Duct Cleaning required? This Contractor is to carry a Cash Allowance of \$5,000.00 dollars in their Bid to cover this Cost. NRC will reserve the right to proceed with this Task or request Full Credit from Contractor.
Q3 Fr	Un nettoyage des conduits est-il nécessaire ? L'entrepreneur doit prévoir une allocation en espèces de 5 000 \$ dans sa soumission pour couvrir ce coût. Le CNRC se réserve le droit de procéder à cette tâche ou de demander un crédit complet à l'entrepreneur.
Q4 Eng	Will the Attendance Sheet be made public? Yes, attached to this Addendum.
Q4 Fr	La feuille de présence sera-t-elle rendue publique ? Oui, elle est jointe à cet addendum
Q5 Eng	23 84 13 – Humidifier, Condair EL-050 Basis of Design - Add Dristeam as equivalent? Yes

Q5 Fr	23 84 13 - Humidificateur, Condaire EL-050 Base de conception - Ajouter Dristeem comme équivalent ? Oui
Q6 Eng	23 33 15 - Motorized Dampers, Tamco Basis of Design - Add Ventex/Alumavent as equivalent? NO.
Q6 Fr	23 33 15 - Volets motorisés, Tamco Base de conception - Ajouter Ventex/Alumavent comme équivalent ? NON.
Q7 Eng	23 21 23 – Pumps, Armstrong Basis of Design - Add B&G as equivalent? Yes.
Q7 Fr	23 21 23 - Pompes, base de conception Armstrong - Ajouter B&G comme équivalent ? Oui.
Q8 Eng	There is NO specific Manufacturer listed for the Modular Air Handler nor its Components however ALL Design Criteria must be met as layed out in the Specifications and Drawings. Manufacturer to be on site during the Commisioning of this Equipment and certify that it meets all required Design Criteria.
Q8 Fr	Il n'y a pas de fabricant spécifique listé pour la centrale de traitement d'air modulaire ni pour ses composants, mais TOUS les critères de conception doivent être respectés comme indiqué dans les spécifications et les dessins. Le fabricant doit être présent sur le site lors de la mise en service de cet équipement et certifier qu'il répond à tous les critères de conception requis.
Q9 Eng	The Bidding Contractors are to factor all Costs related to the Project within their Proposal based on the Lead Time for the manufacturing of the Modular Air Handler. Therefore the Project will not begin prior to the Modular Air Handler arriving to Site at Building S77.
Q9 Fr	Les entrepreneurs soumissionnaires doivent tenir compte de tous les coûts liés au projet dans leur proposition en fonction du délai de fabrication du traitement d'air modulaire. Par conséquent, le projet ne commencera pas avant l'arrivée du traitement d'air modulaire sur le site du bâtiment S77.
Q10 Eng	Contractors are to use Hepa Vacuum attachments for all required Drilling, Coring, or other Tasks that will create any airborne particles.
Q10 Fr	Les entrepreneurs doivent utiliser des aspirateurs Hepa pour toutes les tâches de forage, de carottage ou autres qui génèrent des particules en suspension dans l'air.
Q11 Eng	Contractors are to ensure that during ALL STAGES of Construction of the Contents of Room 159, that Dust Control measures are in place. Contractor to maintain the Cleanliness to this and the adjacent areas to Room 159 including the access route that their Employees will Travel to the satisfaction of the NRC Rep.
Q11 Fr	Les entrepreneurs doivent s'assurer qu'à TOUTES les étapes de la construction du contenu de la salle 159, des mesures de contrôle de la poussière sont en place. L'entrepreneur doit maintenir la propreté de cette pièce et des zones adjacentes à la pièce 159, y compris la voie d'accès que ses employés emprunteront, à la satisfaction du représentant du CNRC.

Q12 Eng

Contractors are to be aware that after the Demolition of the existing Air Handler is complete including all related Mechanical / Electrical devices and accessories, the entire Room 159 is to be complete with all related Architectural Finishes (ie) Patch, Paint, Floors, Housekeeping Pads, ect... .This is required to be confirmed complete by NRC Rep prior to installation of the NEW Modular Air Handler. Contractor to carry all related Costs associated with the repairs and re-instatement of Finishes after the NEW Modular Air Handler is in place and FULLY Operational as deemed by the NRC Rep.

Q12 Fr

Les entrepreneurs doivent savoir qu'une fois que la démolition de la centrale de traitement d'air existante est terminée, y compris tous les dispositifs et accessoires mécaniques et électriques connexes, toute la pièce 159 doit être terminée avec toutes les finitions architecturales connexes (c.-à-d., le patch, la peinture, les planchers, les tampons d'entretien, etc.). L'entrepreneur doit assumer tous les coûts associés aux réparations et à la remise en place des finitions une fois que le NOUVEAU système de traitement de l'air modulaire est en place et pleinement opérationnel, selon le représentant du CNRC.

END / FIN

